

Превод от чешки език

[Кръгъл печат №2 с държавния герб на Чешката република и текст:] магистър
Ева Кралова, нотариус с район на действие в Прага

ЗАВЕРКА - ЛЕГАЛИЗАЦИЯ

Пореден номер в нотариалния регистър за заверки на подписи: О III 522/2018.

Удостоверявам, че долупосоченото лице:

Либор Прокеш, роден на 04.04.1969 г.,

с адрес: „Кубеликова“ № 1548/27, Прага 3,

подписа собственоръчно пред мен настоящия документ.

Самоличността на посоченото лице беше надлежно удостоверена.

Прага, 31.08 2018 г.

Магистър Ян Вацек

кандидат-нотариус, упълномощен от магистър Ева Кралова, нотариус с район
на действие в Прага

[/п/не се чете]

[Кръгъл печат №2 с държавния герб на Чешката република и текст:] магистър
Ева Кралова, нотариус с район на действие в Прага





Подписаният Веселин Боянов Иванов удостоверявам верността на извършения от мен
превод от чешки на български език на нотариална заверка. Преводът се състои от 2
стр.
Преводач: Веселин Боянов Иванов



08 10- 2018
НА
НОТАРИУС В РАЙОН р.с. София
РЕГ. № 055 НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА УДОСТОВЕРЯВА
ПОДПИСИТЕ ВЪРХУ ТОЗИ ДОКУМЕНТ, ПОЛОЖЕНИ ОТ
Веселин Боянов Иванов - преводач
С МЕСТОЖИТЕЛСТВО ГР. (с.) София
Рег. № 2086 СЪБРАНА ТАКСА: 6.00 лв.
08 10- 2018
НОТАРИУС:



[Handwritten signature]

**ДОГОВОР ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ ЧРЕЗ
ВЛИВАНЕ**

**AGREEMENT FOR TRANSFORMATION
THROUGH MERGER**

Днес, 01.08.2018г., между:

Today, 01.08.2018, between:

БТЛ Индъстрийз АД, ЕИК 175180182, със седалище и адрес на управление в гр. София, ул. Цар Калоян № 8, ет. 2, представлявано от изпълнителния директор Георги Димитров Петков, ЕГН 7712114409, притежаващ л.к. No 640034168, издадена на 25.05.2015 от МВР – Пловдив, наричано по-долу **"Приемащото дружество"** или **"БТЛ Индъстрийз"**,

BTL Industries AD, UIC 175180182, having its seat and registered address in Sofia, 8 Tsar Kaloyan str., fl. 2, represented by the Executive Director Georgi Dimitrov Petkov, EGN 7712114409, holder of ID card No 640034168, issued on 20.04.2010 by Ministry of Interior – Plovdiv, hereinafter referred to below as **"Recipient company"** or **"BTL Industries"**,

and

Риъл Солюшънс ЕООД, ЕИК 202053587, със седалище и адрес на управление гр. Банкя 1320, ул. Александър Стамболийски № 4, представлявано от управителя Либор Прокеш, гражданин на Република Чехия, роден на 04.04.1968г. в Чехия, с личен номер 690404/0495, притежаващ Чешка лична карта № 114002937, издадена на 07.07.2010г. и валидна до 07.07.2020г., наричано по-долу **"Преобразуващото се дружество"** или **"Риъл Солюшънс"**,

Real Solutions EOOD, UIC 202053587, having its seat and registered address in Bankya 1320, 4 Alexander Stamboliyski str., represented by the director Libor Prokesh, citizen of the Czech Republic, born on April 4th 1968 in the Czech Republic, having personal number 690404/0495, holder of Czech ID card № 114002937, issued on 07.07.2010, valid until 07.07.2020, hereinafter referred to as **"Transforming company"** or **"Real Solutions"**.

наричани заедно **"Страните"**.

hereinafter referred to as the **"Parties"**,

Като се има предвид, че:

Whereas:

A. **БТЛ Холдингс Лимитид** е дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република Кипър, вписано в Отдел по регистрация на дружества и съдия-изпълнител в Никозия с регистрационен № HE 169727, със седалище и адрес на управление в Кипър, гр. Никозия 1076, ул. Кенеди № 64, офис С, представлявано от Директорите Андрула Пападополу и Петрос Виоларис (наричано по-долу **"БТЛ Холдингс Лимитид"**).

A. **BTL Holdings Limited** is a company duly incorporated and operating under the legislation of the Republic of Cyprus, registered with the Department of Registrar of Companies and Official Receiver in Nicosia under registration No HE 169727, having its seat and registered address in Cyprus, Nicosia 1076, 64 Kennedy str., office C, represented by the directors Androulla Papadopolou and Petros Violaris (hereinafter referred to as **BTL Holdings Limited**).

B. **БТЛ Холдингс Лимитид** е едноличен собственик на капитала на Риъл Солюшънс.

B. **BTL Holdings Limited** is the sole shareholder of the capital of Real Solutions.

C. **БТЛ Холдингс Лимитид** притежава 99,999 % от акциите в **БТЛ Индъстрийз**.

C. **BTL Holdings Limited** owns 99,999% of the shares in **BTL Industries**.

D. **БТЛ Холдингс Лимитид** желае да преобразува Риъл Солюшънс чрез вливане в **БТЛ Индъстрийз** на основание чл. 262 от Търговски закон (ТЗ).

D. **BTL Holdings Limited** wishes to transform Real Solutions through merger into **BTL Industries** under art. 262 of the Commerce Act (CA).

на основание чл. 262д и следващите от ТЗ се сключи настоящият Договор за преобразуване чрез вливане (**"Договора"**), както следва:

under art. 262d and the following of the CA the present Agreement for transformation through merger (the **"Agreement"**) was agreed upon, as follows:

I. Правна форма, фирма, единен идентификационен код и седалището на

I. Legal format, company name, unified identification code and the seat of each

всяко от преобразуващите се и приемащите дружества

one of the transforming and recipient companies

Преобразуващо се дружество

Transforming company

1. Преобразуващото се дружество е еднолично дружество с ограничена отговорност с фирма **Риъл Солошънс**, регистрирано в Търговски регистър и регистър на юридическите лица с нестопанска цел към Агенция по вписванията с ЕИК 202053587, със седалище и адрес на управление гр. Банкя 1320, ул. Александър Стамболийски № 4.
2. Капиталът на Преобразуващото се дружество е в размер на BGN 20,000 (двадесет хиляди лева), разпределен в 20,000 (двадесет хиляди) дружествени дяла с номинална стойност от по 1 BGN (един лев) всеки.
3. Едноличен собственик на капитала на Преобразуващото се дружество е БТЛ Холдингс Лимитид.

1. The transforming company is a sole shareholder limited liability company with a company name **Real Solutions**, registered with the Commercial Register and Register of Non-Profit Legal Entities at the Bulgarian Registry Agency with UIC 202053587, having its seat and registered address in Bankya 1320, 4 Alexander Stamboliyski str.
2. The capital of the Transforming company is BGN 20,000 (twenty thousand levs), distributed in 20,000 (twenty thousand) company shares with a nominal value of BGN 1 (one lev) each.
3. The sole shareholder of the capital of the Transforming company is BTL Holdings Limited.

Приемащо дружество

Recipient company

4. Приемащото дружество е акционерно дружество с фирма **БТЛ Индъстрийз**, регистрирано в Търговски регистър и регистър на юридическите лица с нестопанска цел към Агенция по вписванията с ЕИК 175180182, със седалище и адрес на управление в гр. София, ул. Цар Калоян № 8, ет. 2.
5. Капиталът на Приемащото дружество е в размер на BGN 500,000 (петстотин хиляди лева), разделен на 500,000 (петстотин хиляди) обикновени поименни акции с номинална стойност от по 1 BGN (един лев) всяка.
6. Към датата на подписване на настоящия Договор, акционери в Приемащото дружество са:

4. The Recipient company is a joint-stock company with a company name **BTL Industries**, registered with the Commercial Register and Register of Non-Profit Legal Entities of the Bulgarian Registry Agency with UIC 175180182, having its seat and registered address in Sofia, 8 Tsar Kaloyan str., fl. 2.
5. The capital of the Recipient company is BGN 500,000 (five hundred thousand levs), distributed in 500,000 (five hundred thousand) registered voting shares with a nominal value of BGN 1 (one lev) each.
6. On the date of the signing of the present Agreement, shareholders in the Recipient company are:

Акционери в БТЛ Индъстрийз АД Shareholders in BTL Industries AD

Брой акции Number of shares	Номинална стойност в BGN Nominal value in BGN	% от всички акции % of all shares
--------------------------------------	--	---

499,999	499,999	99,999
---------	---------	--------

БТЛ Холдингс Лимитид, дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република Кипър, вписано в Отдел по регистрация на дружества и съдия-изпълнител в Никозия с регистрационен № HE 169727, със седалище и адрес на управление в Кипър, гр. Никозия 1076, ул. Кенеди № 64, офис С,

BTL Holdings Limited is a company duly incorporated and operating under the legislation of the Republic of Cyprus, registered with the Department of Registrar of Companies and Official Receiver in Nicosia under registration № HE 169727, having its seat and registered address in Cyprus, Nicosia 1076,

64 Kennedy str., office C,

БТЛ Ентерпрайсис Лимитид, дружество учредено и съществуващо по законодателството на Великобритания, вписано в Регистъра на дружествата в Англия и Уелс с дружествен № 8793234, със седалище в Англия, Окръг Хердфордшайър SG1 6BU, гр. Стивъндейдж, ул. Клийвланд Уей № 161,

BTL Enterprises Limited is a company duly incorporated and operating under the legislation of Great Britain, registered with The Registrar of Companies for England and Wales under registration № 8793234, having its seat in England, Hertfordshire county SG1 6BU, Stevenage, 161 Cleveland way,

1 1 0,001

Общо:
Total: 500,000 500,000 100

II. Съотношение на замяна на акциите или дяловете, определено към конкретна дата

7. В резултат на вливането, БТЛ Холдингс Лимитид заменя притежаваните 20,000 (двадесет хиляди) дяла в Преобразуващото се дружество, всеки с номинална стойност 1 BGN (един лев), като записва нови 20,000 (двадесет хиляди) обикновени поименни акции в капитала на Приемащото дружество, всяка с номинална стойност от BGN 1 (един лев).

8. Съотношението на замяната на дружествените дялове с акциите е еквивалентно.

III. Размер на паричните плащания, ако такива са предвидени съгласно чл. 2616, ал. 2 от ТЗ, както и срока за изплащането им

9. Не се предвиждат парични плащания, предвид че съотношението на замяната на дружествените дялове с акциите е еквивалентно.

IV. Описание на акциите, които всеки съдружник или акционер придобива в Приемащото дружество

10. След замяната на притежаваните от БТЛ Холдингс Лимитид дружествени дялове в Преобразуващото се дружество с акции в Приемащото дружество, БТЛ Холдингс Лимитид ще запише нови 20,000 (двадесет хиляди) обикновени поименни акции в капитала на Приемащото дружество, всяка с номинална стойност от BGN 1 (един лев). В резултат от това, капиталът на Приемащото дружество ще се увеличи от BGN 500,000 (петстотин хиляди лева) до BGN 520,000 (петстотин и двадесет хиляди лева), и ще бъде разделен на 520,000

II. Rate of exchange of stocks or shares, defined at the given date

7. As a result of the merger, BTL Holdings Limited exchanges the 20,000 (twenty thousand) shares it owns in the Transforming company, each one with nominal value of BGN 1 (one lev), by subscribing 20,000 (twenty thousand) new registered voting shares in the Recipient company, each one with nominal value of BGN 1 (one lev).

8. The exchange rate of the company shares to the registered voting shares is equivalent.

III. Amount of cash payments, if such are agreed upon under art. 2616, paragraph 2 of the Commerce Act and payment term

9. There will be no cash payments as the exchange rate of the company shares to the registered voting shares is equivalent.

IV. Description of the shares which every shareholder or stockholder acquires in the Recipient company

10. After the exchange of the company shares owned by BTL Holdings Limited in the Transforming company to registered voting shares in the Recipient company, BTL Holdings Limited subscribes 20,000 (twenty thousand) new registered voting shares in the capital of the Recipient company, each with nominal value of BGN 1 (one lev). As a result, the capital of the Recipient company shall be increased from BGN 500,000 (five hundred thousand levs) to 520,000 (five hundred and twenty thousand levs), and shall be distributed in

(петстотин и двадесет хиляди) обикновени поименни акции с номинална стойност от по 1 BGN (един лев) всяка.

520,000 (five hundred and twenty thousand) registered voting shares with nominal value of BGN 1 (one lev) each.

11. След записването на новите 20,000 (двадесет хиляди) обикновени поименни акции в капитала на Приемащото дружество, акциите, които всеки акционер ще притежава в Приемащото дружество са следните:

11. After the subscription of the new 20,000 (twenty thousand) registered voting shares in the capital of the Recipient company, each shareholder in the Recipient company shall owe the following registered voting shares:

Акционери в БТЛ Индъстриз АД <i>Shareholders in BTL Industries AD</i>	Брой акции преди вливането <i>Number of shares before merger</i>	Новозаписан и акции при вливането <i>Newly subscribed shares upon merger</i>	Общ брой акции <i>Total number of shares</i>	Номинална стойност в BGN <i>Nominal value in BGN</i>	% от всички акции <i>% of all shares</i>
БТЛ Холдингс Лимитид <i>BTL Holdings Limited</i>	499,999	20,000	519,999	519,999	99,9998
БТЛ Ентърпрайсис Лимитид <i>BTL Enterprises Limited</i>	1	0	1	1	0,00019
Общо: <i>Total:</i>	500,000	20,000	520,000	520,000	100

V. Условия относно разпределянето и предаването на акциите от Приемащото дружество

V. Terms of distribution and hand-over of the shares of the Recipient company

12. Управителният орган на Приемащото дружество упълномощава депозитар, на който предава временните удостоверения или новите 20,000 (двадесет хиляди) обикновени поименни акции, които ще бъдат записани от БТЛ Холдингс Лимитид в капитала на Приемащото дружество.

12. The management body of the Recipient company shall authorize a depositary and hand-over to the latter the interim share certificates or the 20,000 (twenty thousand) new registered voting shares, which are going to be subscribed by BTL Holdings Limited in the capital of the Recipient company.

13. В двумесечен срок от вписване на преобразуването по партидите на Преобразуващото се и Приемащото дружество в Търговски регистър и регистър на юридическите лица с нестопанска цел, депозитарят е длъжен да предаде на БТЛ Холдингс Лимитид временните удостоверения или новите 20,000 (двадесет хиляди) обикновени поименни акции.

13. Within two months as from the registration of the merger in the company files of the Transforming company and the Recipient company at the Commercial Register and Register of Non-Profit Legal Entities, the depositary is obliged to hand-over to BTL Holdings Limited the interim share certificates or the 20,000 (twenty thousand) new registered voting shares.

VI. Моментът, от който участието в Приемащото дружество дава право на дял от печалбата, както и всички особености във връзка с това право

VI. Date after which the shareholding in the Recipient company gives a right of a share of the profit, as well as all other aspects of this right

14. От датата на вписване на преобразуването в Търговски регистър и регистър на юридическите лица с нестопанска цел, БТЛ

14. From the date of registration of the merger with the Commercial register and Register of Non-Profit Legal Entities, BTL Holdings

Холдингс Лимитид придобива всички права, които законът или Уставът дават на акционерите на Приемащото дружество, включително и правото на участие в разпределението на печалбата.

VII. Моментът, от който действията на Преобразуващото се дружество се смятат за извършени за сметка на Приемащото дружество за целите на счетоводството

15. От датата на вписване на преобразуването в Търговски регистър, действията на Преобразуващото се дружество се смятат за извършени за сметка на Приемащото дружество за целите на счетоводството.

VIII. Правата, които Приемащото дружество дава на акционерите с особени права и на притежателите на ценни книги, които не са акции

16. Приемащото дружество няма акционери, които притежават особени права, свързани с техните акции, и няма права по смисъла на чл. 262ж, ал. 2, т. 8 от ТЗ, които те да получат.

17. Приемащото дружество не е издавало други ценни книги, освен акции.

IX. Всяко преимущество, предоставено на проверителите по чл. 262л или на членовете на управителните и контролните органи на участващите в преобразуването дружества

18. Никакви преимущества не се предоставят на проверителите по чл. 262л от ТЗ.

19. Никакви преимущества не се предоставят на членовете на управителните и контролни органи на участващите в преобразуването дружества.

X. Влизане в сила, изменение и прекратяване на договора

20. Настоящият Договор влиза в сила и има действие от датата на подписването му от Страните.

21. Настоящият Договор може да бъде изменен или допълван само по взаимно писмено съгласие на Страните.

22. Настоящият Договор може да бъде прекратен преди датата на вписване на преобразуването в Търговския регистър, в следните случаи:

а. По взаимно писмено съгласие на

Limited, acquires all rights given by law or the Articles of Association to the shareholders in the Recipient company, including the right of participation in the distribution of profit.

VII. Date after which the actions of the Transforming company shall be deemed executed for the account of the Recipient company for the purposes of the accounting

15. From the date of registration of the merger with the Commercial Register, the actions of the Transforming company are deemed to be executed for the account of the Recipient company for the purposes of the accounting.

VIII. The rights which the Recipient company grants to the shareholders with special rights and holders of securities, other than shares

16. In the Recipient company there are no shareholders with special rights in relation to their shares and there are no rights to be received under the meaning of art. 262ж., paragraph 2, point 8 of the Commerce act.

17. The Recipient company has not issued any other securities other than shares.

IX. Advantages granted to the inspectors under art. 262л or to the members of the managing or controlling bodies and the shareholders in the transforming companies

18. No advantages are given to the inspectors under art. 262л of the CA.

19. No advantages are given to the members of the managing or controlling bodies and the shareholders in the transforming companies.

X. Entry into force, amendment and termination of the agreement

20. The present Agreement enters into force and has effect from the date of its signature by the Parties.

21. The present Agreement may be amended or supplemented only by mutual written agreement of the Parties.

22. The present Agreement may be terminated before the date of registration of the merger with the Commercial Register, in the following cases:

а. By mutual agreement in writing before

страните преди вземането на решение за одобрението му от едноличния собственик на капитала на Преобразуващото се дружество и от общото събрание на акционерите в Приемачото дружество.

- b. В случай че едноличният собственик на капитала на Преобразуващото се дружество или общото събрание на акционерите на Приемачото дружество не одобри настоящия Договор за преобразуване чрез вливане.

the adoption of the resolution for its approval by the sole shareholder of the capital of the Transforming company and the general meeting of the shareholders of the Recipient company.

- b. In case the sole shareholder of the capital of the Transforming company or the general meeting of the shareholders of the Recipient company not approving the present Agreement for Transformation through Merger.

XI. Други

23. Споровете между Страните относно съществуването и действието на настоящия Договор или във връзка с неговото нарушаване, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението и неизпълнението му се уреждат между тях по взаимно съгласие. В случай че не бъде постигнато споразумение, спорът се решава от компетентния съд в гр. София.

24. За неуредените в настоящия Договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговски закон и другото действащото в Република България законодателство.

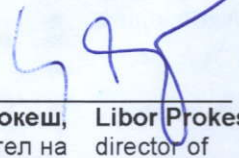
XI. Miscellaneous

23. Disputes regarding the existence and the effect of the present Agreement or in relation to its violation, including disputes regarding its validity, interpretation, termination, performance and non-performance shall be resolved between the Parties by mutual agreement. In case that mutual agreement cannot be reached, the dispute shall be resolved by the competent court in Sofia.

24. For any unsettled matters by the present Agreement, the regulations of the Commerce Act and the rest of the applicable legislation in the Republic of Bulgaria shall apply.


Георги Петков,
Изпълнителен директор на
БТЛ Индъстрийз АД

Georgi Petkov,
Executive director of
BTL Industries AD


Либор Прокеш,
Управител на
Риъл Солюшънс ЕООД

Libor Prokesh,
director of
Real Solutions EOOD

ПОМОЩНИК
ПО ЗАМ.
Маргарит

Маргарит
СТОИЛ
Работна гр.
Р.С. ПАО
БАНКА



OVĚŘENÍ - LEGALIZACE

Běžné číslo ověřovací knihy O III 522 /2018

-----Ověřuji, že níže uvedená osoba:-----

Libor Prokeš, nar. 04.04.1969,-----

bydliště Kubelíkova 1548/27, Praha 3,-----

tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsala.---

Totožnost uvedené osoby byla prokázána.-----

V Praze dne 31.08.2018

Mgr. Jan Watzek
notářský kandidát pověřený
Mgr. Evou Královou
notářkou v Praze



04.10.2018

На 04.10.2018 г. Мина Стоилова
нотариус в район Пловдивски районен съд
рег. № 473 на Нотариалната камара, удостоверявам
подписите върху този документ, положени от:
Георги Димитров Петков, л.к. № 646019813,
изд. на 25.09.2018 г., изд. номер 113
в Б.Л. Индустриал АС, гр. София
с местожителство гр. (с.) Пловдив
Рег. № 4739 Събрана такса: 500 б.л.в.

помощник-нотариус
по заместване
Маргарита Белчева



04.10.2018

На 04.10.2018 г. Мина Стоилова
нотариус в район Пловдивски районен съд
рег. № 473 на Нотариалната камара, удостоверявам
съдържанието на този документ, представен ми от:
Георги Димитров Петков
с местожителство гр. (с.) Пловдив
Рег. № 4739 том 2, № 48
Събрана такса: 2670 б.л.в.

помощник-нотариус
по заместване
Маргарита Белчева

